



Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Портативный проигрыватель DVD/CD Портативний DVD/CD програвач

Model No. **DVD-LS90**

**МУЛЬТИФОРМАТНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ
БАГАТОФОРМАТНЕ ВІДТВОРЕННЯ**

DVD-RAM

Диски DVD-RAM

записанные на DVD-видеорекордерах и т.п.
Видео и неподвижные изображения (JPEG)
записаны на пристроях відеозапису DVD та ін.
Video та фотографії (JPEG)

DVD-RW (DVD-VR)

Диски DVD-RW (DVD-VR)

записанные и завершенные на DVD-
видеорекордерах и т.п.
записані та фіналізовані на пристроях
відеозапису DVD та ін.

DVD-Video/Video CD/CD

Диски DVD-Video/Video CD/CD

имеющиеся в продаже
Фильмы, музыка и т.д.
доступні на ринку
кінофільми, музика і т.д.

DVD-R/DVD-RW/+R/+RW

Диски DVD-R/DVD-RW/+R/+RW

записанные и завершенные на DVD-видеорекордерах и т.п.
Видео (воспроизводимое как DVD-Video)
записаны та фіналізовані на пристроях відеозапису DVD та ін.
Video (у форматі DVD-Video)

CD-R/CD-RW

Диски CD-R/CD-RW

записанные и завершенные на персональных компьютерах и т.п.
Музыка (WMA/MP3) и неподвижные изображения (JPEG)
записаны та фіналізовані на персональних комп'ютерах і т.д.
музика (WMA/MP3) та фотографії (JPEG)

Более подробная информация приведена на стр. 5.
Детальніша інформація на стор. 5.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы.
Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

Шановний покупець!

Дякуємо вам за придбання даного апарата.
Для досягнення оптимальної продуктивності та безпеки праці прочитайте уважно дану інструкцію.
Перед підключенням, користуванням або настройкою даного апарата просимо повністю ознайомитись із цією інструкцією.
Збережіть даний посібник для звертання до нього у майбутньому.

Номер региона

Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL".

Номер регіону

Програвач відтворює DVD-Video диски з позначкою регіону "5" або "ALL".

Например:

Наприклад:



Операции в этой инструкции описаны преимущественно для управления с помощью основного аппарата, но Вы можете проводить операции на пульте ДУ, если органы управления являются такими же (→ обратная сторона обложки)

Операції, описані у даній інструкції, стосуються у більшості основного апарата, однак їх можна виконувати за допомогою пульта керування, якщо на ньому містяться відповідні клавіші. (→ Задня обкладинка)



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Водителю нельзя управлять данным аппаратом во время движения автомобиля. Нельзя использовать данный аппарат там, где водитель может видеть изображение на его экране.

Водитель, управляющий данным аппаратом или просматривающий изображение на экране аппарата во время движения автомобиля, отвлекается от управления, что может привести к серьезной аварии с причинением травм и материального ущерба.

Не держите аппарат на коленях в течение продолжительного времени. Аппарат нагревается и может причинить ожоги.

Во избежание повреждения

Избегайте следующего:

- Распылять горючие инсектициды рядом с аппаратом.
 - Давить на ЖК-экран.
 - Касаться линзы и других деталей лазерного считывающего элемента.
- Нельзя использовать аппарат в следующих местах:
- Там, где много песка, например, на пляже.
 - Поместив аппарат на подушку, диван или нагревающуюся аппаратуру, например, на усилитель звука.

Не оставляйте аппарат в неventилируемом автомобиле и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

Содержание

Меры предосторожности	3
Аксессуары	5
Воспроизводимые диски	5

Подготовка	
1 Монтаж аккумуляторной батареи	6
2 Зарядка аккумуляторной батареи	6
3 Пульт ДУ	7
4 Регулировка наклона ЖК-экрана	7
Воспроизведение	8

Полезные функции	10
Высококачественное воспроизведение звука и видео	12
Программное воспроизведение/ Воспроизведение в произвольном порядке	13
Воспроизведение дисков с данными ..	14
Воспроизведение дисков HighMAT™ ..	15
Воспроизведение программ/ списков на дисках RAM/DVD-RW (DVD-VR) ..	15
Воспроизведение дисков CD	15
Использование экранных меню	16
Изменение установок проигрывателя	18
Использование данного аппарата с другой аппаратурой	20
Использование в автомобиле	21

Часто задаваемые вопросы	22
Советы по созданию дисков WMA/MP3 и JPEG (на CD-R/CD-RW) ..	22
Технические характеристики	23
Руководство по устранению неполадок	24
Уход	27
Указатель основных функций ... Обратная сторона обложки	

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VARNING - SYNLLIG OCH OSYNLLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRakta EJ STRÅLEN.

ADVARSEL - SYNLLIG OG USYNLLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÄR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL - SYNLLIG OG USYNLLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÄS BRYTES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARO! - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHJETTAESSA OLET ALTTIHNA NÄKYYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

注意 - 打开时及联锁消除时可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。

(Низ изделия)

Меры предосторожности

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием аппарата. Соблюдайте правила техники безопасности, написанные на аппарате, и соответствующие правила техники безопасности, перечисленные ниже. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию по эксплуатации для дальнейших справок.

- 1) Прочитайте эту инструкцию по эксплуатации.
- 2) Сохраните эту инструкцию по эксплуатации.
- 3) Обратите внимание на все предупреждения.
- 4) Следуйте всем инструкциям.
- 5) Не используйте этот аппарат рядом с водой.
- 6) Очищайте только с помощью сухой ткани.
- 7) Не блокируйте никакие вентиляционные отверстия.
Устанавливайте в соответствии с заводскими инструкциями.
- 8) Не устанавливайте вблизи любых источников тепла, таких как радиаторы, тепловые счетчики, печи или другие приборы (включая усилители), которые генерируют тепло.
- 9) Предохраняйте сетевой шнур от того, чтобы на него не наступили или не зажали, особенно в районе штепсельных вилок, электрических розеток и в месте, где они выходят из аппарата.
- 10) Используйте только приспособления/ принадлежности, указанные производителем.
- 11) Используйте только карт, стойку, штатив, кронштейн или стол, указанные производителем, или приобретенные с аппаратом. Когда используется карт, будьте внимательны при перемещении комбинации карт/аппарат для предотвращения травмы при опрокидывании.
- 12) Отсоедините аппарат от сети во время грозы или когда он не используется в течение длительных периодов времени.
- 13) По всем вопросам относительно обслуживания обращайтесь к квалифицированному персоналу по техобслуживанию. Техобслуживание требуется, когда аппарат поврежден каким-либо образом, например, поврежден сетевой шнур или штепсельная розетка, внутрь аппарата была пролита жидкость или попали предметы, аппарат подвергся воздействию дождя или влаги, не функционирует нормально или его уронили.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В СЛУЧАЕ НЕКОРРЕКТНОЙ ЗАМЕНЫ БАТАРЕЙКИ СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА.

ПРОИЗВОДИТЕ ЗАМЕНУ БАТАРЕЕК ТОЛЬКО НА АНАЛОГИЧНЫЕ, ЛИБО НА БАТАРЕЙКИ ТИПА, РЕКОМЕНДОВАННОГО ФИРМОЙ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ БАТАРЕЙКИ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ФИРМЫ-ИЗГОТОВИТЕЛЯ.

Адаптер переменного тока

Этот адаптер переменного тока работает при переменном токе между 100 В и 240 В. Но
 • Приобретите подходящий адаптер штепсельной вилки, если штепсельная вилка не соответствует сетевой розетке.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" - товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" — торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.

Батарейки

1. Батарейный блок (Ионно-литиевый батарейный блок)

- Используйте этот аппарат для перезарядки батарейного блока.
- Не используйте батарейный блок с оборудованием, отличным от указанного проигрывателя.
- Не используйте проигрыватель вне помещения, если идет снег или дождь. (Батарейный блок не является влагонепроницаемым.)
- Не позволяйте грязи, песку, жидкостям или другим посторонним материалам попадать на разъемы.
- Не прикасайтесь к штепсельным вилкам (+ и -) металлическими предметами.
- Не разбирайте, не переделывайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
- Не храните батарейный блок при температуре выше 60 °C.

2. Батарейка пуговичного типа (Литиевая батарейка)

- Вставьте, чтобы полюсы были согласованы.
- Не прикасайтесь к разъемам (+ и -) металлическими предметами.
- Не разбирайте, не переделывайте, не нагревайте и не бросайте в огонь.
- Храните вне доступа детей.

Если электролит попадет на Ваши руки или одежду, тщательно смойте его водой. Если электролит попадет в Ваши глаза, ни в коем случае не трите глаза. Тщательно промойте глаза водой и затем проконсультируйтесь с врачом.

3. Утилизация батареек

Перед утилизацией проверьте и выполняйте местные правила.

Предостережения относительно прослушивания с помощью головных телефонов и ушных телефонов

- Не управляйте Вашими головными телефонами и ушными телефонами при высоком уровне громкости. Эксперты по слуху не советуют осуществлять длительное непрерывное прослушивание.
- Если Вы ощущаете звон в Ваших ушах, уменьшите уровень громкости или прекратите использование.
- Не используйте во время управления транспортным средством. Это может привести к дорожному происшествию и незаконно во многих районах.
- Вы должны быть предельно осторожны или временно прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.
- Хотя Ваши головные телефоны или ушные телефоны разработаны как устройство открытого типа, чтобы позволить Вам слышать внешние звуки, не повышайте уровень громкости так сильно, что Вы не сможете слышать, что происходит вокруг Вас.

Аксессуары








Запрашивая запасные части, используйте номера, указанные в скобках.
(Номера изделий указаны по состоянию на март 2005. Они могут меняться.)

- 1 Пульт ДУ (N2QAHС000021)
 - 1 Батарейка "таблеточного" типа для пульта ДУ (при замене см. стр. 7.)
 - 1 **Аудио-видео кабель**
 - 1 **Сетевой адаптер**
 - 1 **Сетевой шнур**
 - 1 **Автомобильный адаптер постоянного тока**
 - 1 **Аккумуляторная батарея** (CGR-H702)
- Для замены: покупайте у дилеров Panasonic (CGR-H703) (CGR-H702)
- Прилагаемый сетевой шнур и сетевой адаптер предназначены только для использования с данным аппаратом.
Не используйте их с другой аппаратурой.

Воспроизводимые диски

Операции в настоящей инструкции описываются в основном со ссылками на определенные форматы. Значки типа **RAM** обозначают форматы.

	<p>DVD-RAM RAM JPEG</p> <ul style="list-style-type: none"> ● RAM Записанные с использованием Video Recording Format Версии 1.1 (унифицированного стандарта видеозаписи) на DVD-видеорекордерах, DVD-видеокамерах, персональных компьютерах и т.п. ● JPEG Записанные на DVD-Video рекордерах Panasonic в соответствии со стандартом DCF (Design rule for Camera File system) Версии 1.0. Для воспроизведения файлов JPEG выберите "Play as Data Disc" (→ стр. 17, Other Menu).
	<p>DVD-Video DVD-V</p> <p>—</p>
	<p>DVD-R (DVD-Video)/DVD-RW (DVD-Video) DVD-V</p> <p>Диски, записанные и завершенные* на DVD-видеорекордерах или DVD-видеокамерах</p> <p>DVD-RW (DVD-VR) DVD-RW (VR)</p> <p>Диски, записанные и завершенные* на DVD-видеорекордерах или DVD-видеокамерах с использованием Video Recording Format Версии 1.1 (унифицированный стандарт видеозаписи).</p>
<p>—</p>	<p>+R (Video)/+RW (Video) DVD-V</p> <p>Диски, записанные и завершенные* на DVD-видеорекордерах или DVD-видеокамерах</p>
	<p>Video CD VCD</p> <p>Включая SVCD (соответствующие стандарту IEC62107)</p>
	<p>CD CD WMA MP3 JPEG VCD</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Данный аппарат может воспроизводить диски CD-R/RW, записанные в вышеуказанных форматах. Закройте сеанс или завершите* диск после записи. ● WMA MP3 JPEG Данный аппарат также воспроизводит диски HighMAT.

*Процесс, который обеспечивает возможность воспроизведения диска на совместимой аппаратуре.

- Во любом случае воспроизведение вышеуказанных дисков может оказаться невозможным из-за специфических особенностей диска или параметров записи.

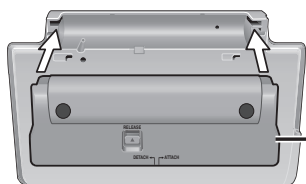
■ Невоспроизводимые диски

Диски DVD-Audio, DVD-ROM, DVD-RW Версии 1,0, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, DivX Video Discs и Photo CD, DVD-RAM, которые не извлекаются из кассет, DVD-RAM на 2,6 Гб и 5,2 Гб, а также "Chaoji VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

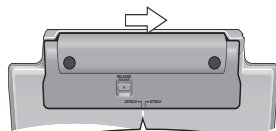
Подготовка

1 Монтаж аккумуляторной батареи (аппарат должен быть выключен)

Нижняя сторона данного аппарата



Аккумуляторная батарея

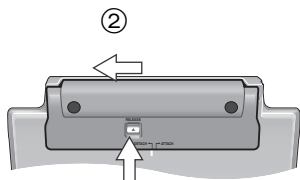


Зашелкните на месте

Убедитесь, что она зафиксировалась надежно.

Снятие

- Выключите аппарат перед снятием аккумуляторной батареи.



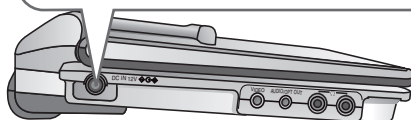
2

1 Нажмите и удерживайте.

Перед длительным бездействием аппарата

- Снимите аккумуляторную батарею (→ слева). (Даже в выключенном состоянии аппарат потребляет немного электроэнергии. Это может привести к неполадкам.)
- Подзарядите аккумуляторную батарею для повторного использования.

2 Зарядка аккумуляторной батареи (пока аппарат выключен)

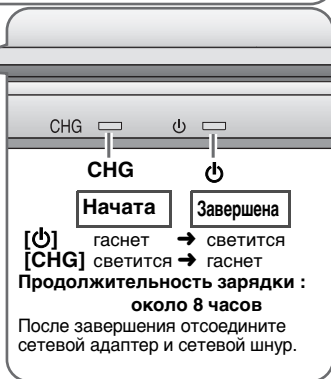


- Данный аппарат может работать от сетевого адаптера и сетевого шнура без подзарядки.

Экономия электроэнергии

Данный аппарат потребляет 0,5 Вт электроэнергии, даже в выключенном состоянии. Для экономии электроэнергии отсоединяйте сетевой шнур от розетки, если не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени.

Когда подсоединен сетевой шнур, аппарат находится в режиме ожидания (светится индикатор [⏻]). Пока сетевой адаптер подсоединен к розетке, первичная цепь постоянно находится под напряжением.

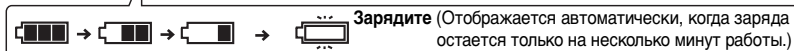


Проверка остаточного заряда аккумуляторной батареи

Когда аппарат включен (→ стр. 8) и работает на аккумуляторной батарее
Нажмите кнопку [DISPLAY] для проверки индикатора на ЖК-экране (отображается в течение нескольких секунд).



(экран)



Зарядите (Отображается автоматически, когда заряда остается только на несколько минут работы.)

Примерное время воспроизведения (в часах)

Аккумулятор-ная батарея	Воспроизведение (при комнатной температуре и использовании головных телефонов)			
	Уровень яркости ЖК-экрана			ЖК-экран выкл.
	-5	0 (заводская установка)	+5	
CGR-H702	6	4	3	8
CGR-H703 (не прилагается)	10	8	6	16

- Время может отличаться от вышеуказанного. Оно зависит от режима работы аппарата.
- Регулировка яркости ЖК-экрана (→ стр. 11, "Настройка качества изображения на ЖК-экране").

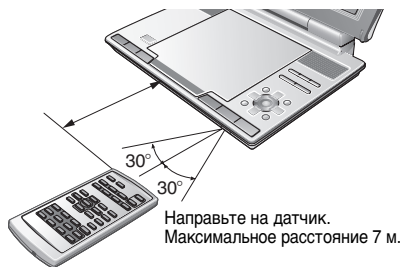
3 Пульт ДУ

Вставьте батарейку "таблеточного" типа (прилагается) **Рабочий диапазон**



Сдвинув (①), вытяните (②).

Стороной + вверх
Литиевая батарейка: CR2025



Направьте на датчик.
Максимальное расстояние 7 м.

- Храните вне досягаемости маленьких детей.
- Случайное проглатывание батарейки может привести к язве желудка или кишечника.

4 Регулировка наклона ЖК-экрана



При транспортировке аппарата: закрывайте ЖК-экран.
Не держитесь за ЖК-экран.

Воспроизведение

1 Откройте крышку.

OPEN



Гнезда для головных телефонов (☞)
3,5 мм, стерео

2 Вставьте диск и закройте крышку.

Защелкните на месте



Вставляйте двусторонние диски так, чтобы сверху была этикетка стороны, которую Вы хотите воспроизвести.

RAM Перед использованием извлекайте диски из их кассет.

3 Нажмите и удерживайте.

ON



Аппарат автоматически включается и начинается воспроизведение.

4 Отрегулируйте громкость.





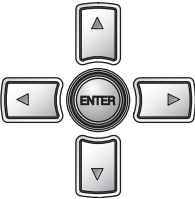
VOL



- В режиме остановки аппарат автоматически выключается через 15 минут (примерно через 5 минут при работе на аккумуляторной батарее).
- Диск продолжает вращаться, пока отображается меню. После завершения нажмите кнопку **[■, -OFF]**, чтобы уберечь электродвигатель аппарата от ненужного износа.
- На дисках +R/+RW общее количество заголовков может отображаться неправильно.
- В случае затруднений обращайтесь к руководству по устранению неполадок (→ стр. 24).

Органы управления аппарата

	Включает аппарат/ воспроизведение	Нажмите и удерживайте, чтобы включить питание и запустить воспроизведение.
	Приостановить (пауза)	Нажимайте кнопку [▶, ON] для возобновления воспроизведения.
	Остановить	Положение остается в памяти, если на дисплее мигает индикатор "▷" • Нажмите кнопку [▶, ON] для возобновления воспроизведения. • DVD-V Пока отображается данный индикатор, нажмите кнопку [▶, ON] для просмотра предыдущих глав. Если открыть крышку или нажать кнопку [■, -OFF] , пока мигает индикатор "▷", положение, в котором остановлено воспроизведение, удаляется из памяти.
Выключение аппарата	Нажмите и удерживайте, пока не отобразится "OFF".	

	Пропуск	Нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶]. RAM DVD-RW (VR) Также возможен пропуск до маркеров.
	Поиск	Нажмите и удерживайте кнопку [◀◀, ▶▶] (до 5 шагов).
	Замедленное воспроизведение	Нажмите и удерживайте кнопку [◀◀, ▶▶] (до 5 шагов) в режиме паузы. Нажмите кнопку [▶, ON] для возврата к нормальному воспроизведению. VCD Только [▶▶]
TOP MENU 	Главное меню	DVD-V
	Воспроизведение программ	RAM DVD-RW (VR) (→ стр. 15)
MENU 	Меню	DVD-V
	Воспроизведение списков	RAM DVD-RW (VR) (→ стр. 15)
	Меню навигации	WMA MP3 JPEG (→ стр. 14)
RETURN 	Возврат	Возвращает в предыдущее окно. VCD (с управлением воспроизведением) Возвращает в меню.
	Операции в меню	Выбирайте опции при помощи кнопок [▲ ▼◀ ▶] и нажимайте кнопку [ENTER] для подтверждения.
	Покадровое воспроизведение	Нажимайте кнопку [◀ ▶] в режиме паузы. VCD Только [▶]
	Пропуск группы	WMA MP3 JPEG Нажимайте кнопку [▲ ▼].

Функции пульта ДУ

	Пропуск	Нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶].
	Поиск	Нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶] (до 5 шагов).
	Замедленное воспроизведение	В режиме паузы нажимайте кнопки [◀◀, ▶▶] (до 5 шагов). Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возврата к нормальному воспроизведению. VCD Только [▶▶]
	Ввод номера	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD CD Например, чтобы выбрать 12: [≧10] → [1] → [2] VCD с управлением воспроизведением Нажимайте цифровые кнопки в режиме остановки. WMA MP3 JPEG Например, чтобы выбрать 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

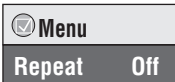
● Когда аппарат работает на аккумуляторной батарее, он не будет включаться с пульта ДУ.

Полезные функции

Повторное воспроизведение (Только если отображается истекшее время воспроизведения. Может использоваться для JPEG, даже если истекшее время воспроизведения не отображается.)



Нажмите несколько раз, чтобы выбрать элемент для повторения.



● Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Для повтора определенного фрагмента (A-B Repeat)

Исключая JPEG и RAM DVD-RW (VR) (применительно к неподвижным изображениям)

1 DISPLAY



Нажмите один раз.

2



- 1 При помощи кнопок [▲▼] выберите Other Settings.
- 2 При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "Play Menu".
- 3 При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "A-B Repeat".
- 4 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках.



- Для отмены нажмите кнопку [ENTER] еще раз.
- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Изменение скорости воспроизведения RAM DVD-RW (VR) DVD-V

1 DISPLAY



Нажмите один раз.

2



- 1 При помощи кнопок [▲▼] выберите Other Settings.
- 2 При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "Play Speed".
- 3 При помощи кнопок [ENTER] и [▲▼] выберите "Normal" или от "×0.6" до "×1.4" (шагами по 0.1).
- 4 Нажмите кнопку [ENTER].

- Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для возврата к нормальному воспроизведению.
- После изменения скорости
 - Не работают функции Advanced Surround (→ ниже) и Multi Re-master (→ стр. 12).
 - Цифровой выход переключается на двухканальный звук PCM-2ch.
 - Частота дискретизации 96 кГц преобразуется в 48 кГц.
- Эта функция может быть недоступна для дисков с некоторыми параметрами записи.
- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Эффект объемного звучания (Advanced Surround)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD (2 канала или более)

A SURROUND



При помощи кнопки выберите "SP 1 Natural" или "SP 2 Enhanced".

Эффект объемного звучания достигается при помощи 2 акустических систем (другой аппаратуры).

- При использовании головных телефонов выберите с помощью кнопки "HP 1 Natural" или "HP 2 Enhanced".
- При прослушивании дисков, на которых записан объемный звук, создается иллюзия, что звук идет из акустических систем, окружающих Вас со всех сторон.
- Оптимальное место для слушателя находится на расстоянии, равном 3 до 4-кратному расстоянию между левой и правой акустическими системами или 3 до 4-кратной ширине телевизора, если используются динамики телевизора.
- Не используйте вместе с эффектами объемного звучания другой аппаратуры.
- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране

MONITOR
MODE



При помощи кнопки выберите режим просмотра изображения.

NORMAL: Нормальное
FULL: Растянутое по горизонтали
ZOOM: Растянутое по вертикали и горизонтали
OFF: Изображение отсутствует

- Если ЖК-экран данного аппарата не используется, выберите "OFF" для экономии электроэнергии. (Мигает индикатор [P])
- ЖК-экран автоматически выключается при закрытии.

Настройка качества изображения на ЖК-экране

1

PICTURE
MODE



Нажмите.

2



Кнопками [▲▼] выберите параметр, затем измените настройку с помощью кнопок [◀▶].

- Выход из окна: нажмите кнопку [PICTURE MODE].

Переключение звуковых дорожек

DVD-V (с несколькими звуковыми дорожками) **RAM** **DVD-RW (VR)** **VCD**



(Пульт ДУ)

При помощи кнопки выберите звуковую дорожку.

RAM **DVD-RW (VR)** **VCD**

Эта кнопка позволяет выбрать "L", "R" или "L R".

DVD-V (Диски караоке)

При помощи кнопок [◀▶] выберите "On" или "Off" для вокала.

Прочитайте дополнительную информацию в инструкции к диску.

- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Тип сигнала/данных

LPCM/DD Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала
kHz (Частота дискретизации)/bit/ch (Число каналов)

Пример: 3/2_1ch

- 1: Низкочастотный эффект (не отображается, если нет сигнала)
- 0: Без объемного звучания
- 1: Монофоническое объемное звучание
- 2: Стерефоническое объемное звучание (слева/справа)
- 1: Центр
- 2: Левая, фронт.+Правая, фронт.
- 3: Левая, фронт.+Правая, фронт.+Центр



Переключение субтитров

DVD-V (с субтитрами) **VCD** (только SVCD)

RAM **DVD-RW (VR)**

(On/Off только диски, содержащие информацию для включения/выключения субтитров.)

SUBTITLE



(Пульт ДУ)

DVD-V **VCD**

Выберите язык субтитров при помощи кнопки.

• Для дисков +R/+RW могут отображаться номера субтитров, которые не отображаются на экране.

Убрать/показать субтитры

При помощи кнопок [◀▶] выберите "On" или "Off".

RAM **DVD-RW (VR)**

При помощи кнопки выберите "On" или "Off".

• Информация о включении/отключении субтитров не записывается при помощи DVD-рекордеров Panasonic.

- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Выбор ракурса **DVD-V** (с несколькими ракурсами) /

Поворот неподвижного изображения **JPEG**

ANGLE

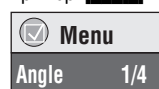


(Пульт ДУ)

Эта кнопка служит для выбора ракурса или поворачивания неподвижного изображения.

- Выход из окна: нажмите кнопку [RETURN].

Пример: **DVD-V**



Высококачественное воспроизведение звука и видео

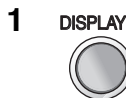
Обновление звукозаписи (Multi Re-master)

RAM DVD-RW (VR) DVD-V (Только диски, записанные с частотой 48 кГц) **VCD CD**

Эта функция повышает естественность звучания посредством добавления звуковых сигналов более высокой частоты, не записанных на диске.

WMA MP3 (Диски, записанные с частотой, отличной от 8 кГц, 16 кГц или 32 кГц)

Эта функция восстанавливает частоты, которые были утеряны во время записи, приближая звучание к оригинальному.



Нажмите один раз.



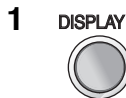
- ① При помощи кнопок [▲▼] выберите **Other Settings**.
- ② При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "Audio Menu".
- ③ При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "Multi Re-master".
- ④ При помощи кнопок [ENTER] и [▲▼] выберите "1", "2" или "3".
- ⑤ Нажмите кнопку [ENTER].

● **Выход из окна:** нажмите кнопку [RETURN].

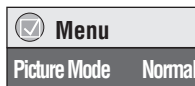
Установка	DVD-V CD (LPCM) Тип музыки	Другие диски Эффективность
1	Быстрый темп (например, поп- и рок-музыка)	Низкая
2	Переменный темп (например, джаз)	Средняя
3	Медленный темп (например, классическая музыка)	Высокая
Off	Выкл.	Выкл.

● Функция обновления звукозаписи может не давать эффекта при подключении по цифровому оптическому кабелю (→ стр. 20).

Режим отображения



Нажмите один раз.



- ① При помощи кнопок [▲▼] выберите **Other Settings**.
- ② При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и с помощью кнопок [▲▼] выберите "Picture Menu".
- ③ При помощи кнопки [▶] перейдите в следующее меню и выберите "Picture Mode".
- ④ При помощи кнопок [ENTER] и [▲▼] выберите "Normal", "Cinema1" или "Cinema2".
- ⑤ Нажмите кнопку [ENTER].

Cinema1: смягчает изображение и выделяет детали в темных сценах.
Cinema2: повышает резкость изображения и выделяет детали в темных сценах.

● **Выход из окна:** нажмите кнопку [RETURN].

Вышеуказанные функции могут быть недоступными для дисков с некоторыми параметрами записи.

Программное воспроизведение/Воспроизведение в произвольном порядке

Только с пульта ДУ

DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG



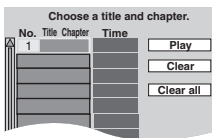
В режиме остановки
Нажимайте для переключения.

Программное воспроизведение → Воспроизведение в произвольном порядке
← Выкл. (Нормальное воспроизведение) ←

- Для использования программного и произвольного воспроизведения отмените функцию HighMAT воспроизведения диска.
Выберите "Play as Data Disc" в "Other Menu". (→ стр. 17).

Программное воспроизведение (до 32 элементов)

Пример: DVD-V



1



При помощи кнопки выберите элемент (→ стр. 9).

2

Повторите эту операцию для программирования других элементов.

PLAY



Выбор всех элементов (на диске, в разделе или группе)

При помощи кнопок [ENTER] и [▲▼] выберите "ALL", затем снова нажмите кнопку [ENTER] для ввода.

Изменение программы

Выберите элемент при помощи кнопок [▲▼].

–Для замены элемента повторите операцию 1.

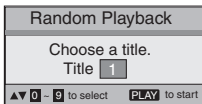
–Для удаления элемента нажмите кнопку [CANCEL] (или выберите "Clear" и нажмите кнопку [ENTER]).

Удаление всей программы

Выберите "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER]. Вся программа также удаляется при выключении аппарата или открывании крышки диска.

Воспроизведение в произвольном порядке

Пример: DVD-V



1

Только DVD-V WMA MP3 JPEG



При помощи кнопки выберите группу или раздел (→ стр. 9).

2

PLAY



Для выхода из программного или произвольного режима

В режиме остановки несколько раз нажмите кнопку [PLAYMODE].

Воспроизведение дисков с данными WMA MP3 JPEG

Аппарат может воспроизводить файлы JPEG с дисков DVD-RAM и воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT (→ стр. 17, "Play as Data Disc" в Other Menu).

Воспроизведение элементов по порядку (Playback Menu) (кроме файлов JPEG на DVD-RAM)



Пока отображается меню

При помощи кнопок [▲▼] выберите "All", "Audio" или "Picture", затем нажмите кнопку [ENTER].

● Отображение окна/выход из окна: нажмите кнопку [TOP MENU].

Воспроизведение с выбранного элемента (Navigation Menu)

1 MENU



Нажмите.

2

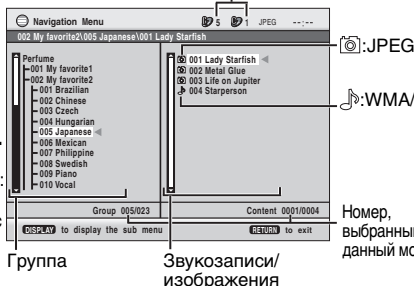


При помощи кнопок [▲▼◀▶] выберите группу, затем нажмите кнопку [ENTER].

● Для воспроизведения композиций группы по порядку: **Нажмите кнопку [ENTER].**

● Для начала воспроизведения с выбранной композиции: **Выберите при помощи кнопку [▲▼], затем нажмите кнопку [ENTER].**

Номер группы и композиции, воспроизводимой в данный момент



Группа

Звукозаписи/
изображения

Номер,
выбранный в
данный момент

- Для прослушивания звукозаписей WMA/MP3 во время просмотра на экране изображений JPEG Сначала выберите файл JPEG, а затем звукозапись WMA/MP3. (Обратный порядок не действует)
- Выход из окна: нажмите кнопку [MENU].

Использование подменю

При отображении меню навигации (→ см. выше).

Подменю

1 **Нажмите кнопку [DISPLAY].**

2 **При помощи кнопок [▲▼] выберите подменю (→ см. справа), затем нажмите кнопку [ENTER].**

Multi	Группы и композиции
List	Только композиции
Tree	Только группы
Thumbnail	Эскизы изображений JPEG
Next group	К следующей группе WMA MP3
Previous group	К предыдущей группе WMA MP3
All	Файлы WMA/MP3 и JPEG
Audio	Только файлы WMA/MP3
Picture	Только файлы JPEG
Help display	Для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором истекшего времени воспроизведения
Find	Для поиска по названию композиции или группы (→ см. ниже)

Поиск по названию композиции или группы

При помощи кнопок [◀▶] выделите название группы для поиска группы или название композиции для поиска композиции.

1 **Выберите "Find".** (→ см. выше)

2 **Выберите символ при помощи кнопок [▲▼], затем нажмите кнопку [ENTER].**

● Повторите для ввода остальных символов.

● Также возможен поиск строчных букв.

● Нажмите и удерживайте кнопки [◀, ▶] для переключения между A, E, I, O и U.

● Нажимайте кнопку [◀] для удаления символов.

● Сотрите звездочку (*) для поиска названий, начинающихся с этого символа.

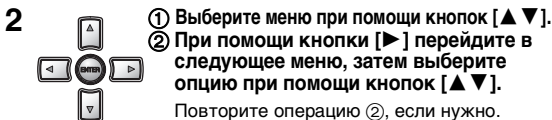
3 **При помощи кнопок [▶] выберите "Find", затем нажмите кнопку [ENTER].**

Отобразится окно результатов поиска.

4 **При помощи кнопок [▲▼] выберите композицию или группу, затем нажмите кнопку [ENTER].**



Использование экранных меню



- Кнопка [◀] служит для перехода в предыдущее меню.
- Для разного программного обеспечения отображаются различные элементы.
- Опции выбираются при помощи **цифровых кнопок** и кнопки [ENTER] на пульте дистанционного управления.
- Нажмите кнопку [ENTER], если настройка не изменена.
- Нажмите кнопку [RETURN] для завершения.

Главные меню

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Чтобы начать с определенного элемента
Time	<p>Для пропуска по нарастающей или по убывающей* (Time Slip только для воспроизведения)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дважды нажмите кнопку [ENTER], чтобы отобразился индикатор Time Slip. 2. При помощи кнопок [▲▼] установите время, затем нажмите кнопку [ENTER]. <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите и удерживайте кнопку [▲▼] для ускоренного изменения. <p>Для начала с определенного времени* (Time Search) Для переключения индикации оставшегося/истекшего времени</p>
Audio	(→ стр. 11, "Переключение звуковых дорожек") Для отображения текущей скорости передачи данных или частоты дискретизации
Thumbnail	Для отображения эскизов изображений
Subtitle	(→ стр. 11, "Переключение субтитров")
Marker (VR)	Чтобы вызвать маркер, записанный на рекордерах DVD-Video
Angle	(→ стр. 11, "Выбор ракурса")
Rotate Picture	(→ стр. 11, "Поворот неподвижного изображения")
Slideshow	Для включения/выключения слайд-шоу Для изменения интервала слайд-шоу (0 до 30 с)
Other Settings	(→ См. ниже)

* Исключая +R/+RW

Другие установки (Other Settings)

Play Speed	(→ стр. 10, "Изменение скорости воспроизведения")
Play Menu (Только если отображается истекшее время воспроизведения, JPEG : Можно использовать функции повтора и маркера.)	
Repeat	(→ стр. 10, "Повторное воспроизведение")
A-B Repeat	(→ стр. 10, "Для повтора определенного фрагмента")
Marker Исключая RAM DVD-RW (VR)	<p>Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения [ENTER] (Аппарат готов принимать маркеры.) Чтобы отметить позицию маркером: [ENTER] (в нужной точке) Чтобы отметить маркером другую позицию: кнопками [◀▶] выберите "*" → [ENTER]</p> <p>Для вызова маркера: [◀▶] → [ENTER] Для удаления маркера: [◀▶] → [CANCEL] (Пульт ДУ)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Эта функция не работает во время программного и произвольного воспроизведения. • Добавленные маркеры удаляются при открытии крышки диска или переключении аппарата в режим ожидания.

Picture Menu

Picture Mode	(→ стр. 12, “Режим отображения”)
--------------	----------------------------------

Audio Menu

Advanced Surround	(→ стр. 10, “Эффект объемного звучания”)
Dialogue Enhancer	Чтобы лучше слышать диалоги в фильмах DVD-V (Dolby Digital, DTS, звуковоспроизведение по 3-м или более каналам, если диалоги записаны в центральном канале) On ←→ Off
Multi Re-master	(→ стр. 12, “Обновление звукозаписи”)

Display Menu

Information	On ←→ Off (JPEG : Off, Date, Details)
Subtitle Position	от 0 до -60 (шагами по 2)
Subtitle Brightness	Auto , от 0 до -7
Just Fit Zoom	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD Расширяет изображение формата “почтовый ящик” под размер экрана. При помощи кнопок [▲ ▼] выберите формат или опцию “Auto”.
Manual Zoom	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD Воспользуйтесь кнопками [▲ ▼] для тонкой настройки. (Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы ускорить изменение.) -от ×1.00 до ×1.60 (шагами по 0.01) -от ×1.60 до ×2.00 (шагами по 0.02)
Bitrate Display	RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD On ←→ Off
GUI See-through	On ←→ Off

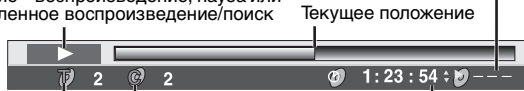
Other Menu

Setup	(→ стр. 18, “Изменение установок проигрывателя”)
Play as DVD-VR Play as HighMAT или Play as Data Disc	● Выберите “Play as Data Disc” для воспроизведения файлов JPEG на дисках DVD-RAM или для воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT.

Проверка состояния воспроизведения (индикатор истекшего времени воспроизведения)

Дважды нажмите кнопку [DISPLAY].

Условие – воспроизведение, пауза или замедленное воспроизведение/поиск



Элемент, воспроизводимый в данный момент
Истекшее/оставшееся время воспроизведения
Для переключения нажимайте кнопки [**▲** **▼**].
(для WMA/MP3/SVCD может отображаться только истекшее время.)

Режим воспроизведения

--- : нормальное воспроизведение

PGM: программное воспроизведение

RND: воспроизведение в произвольном порядке

PBC: воспроизведение управление воспроизведением
VCD

● **Выход из окна:** нажмите кнопку [RETURN].

Изменение установок проигрывателя

Только с пульта ДУ

- Внесите необходимые изменения, руководствуясь страницами 18 до 19.
 - Подчеркнутые опции являются заводскими предустановками.
- Установки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.

1

SETUP

2



При помощи кнопок [▲ ▼ ◀ ▶] выберите меню, параметр, опцию и нажмите кнопку [ENTER].



- Для возврата в предыдущее меню нажимайте кнопку [RETURN].
- Для выхода из меню SETUP нажимайте кнопку [SETUP].

Раздел "Disc"

Audio	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>English</u> ● Other** ** ** *#3 	<ul style="list-style-type: none"> ● Original *#1 	Варианты языков <ul style="list-style-type: none"> ● French ● Italian ● Portuguese ● German ● Spanish ● Swedish ● Dutch
Subtitle	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Automatic</u>*#2 ● Other** ** ** *#3 	<ul style="list-style-type: none"> ● English 	
Menus	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>English</u> ● Other*#3 		
Ratings	<p>Установка уровня (когда выбран уровень 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <u>8 No Limit</u> ● 1 до 7: Запрет воспроизведения в соответствии с уровнем ограничений записи на диске. ● 0 Lock All: Чтобы не допустить воспроизведения дисков без уровней родительского контроля. Если установлен уровень родительского контроля, отображается окно пароля. Следуйте инструкциям на экране. <p>Не забудьте свой пароль. Если в аппарат вставлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень родительского контроля, отображается окно с сообщением. Следуйте инструкциям на экране.</p>		

*1 Выбирается оригинальный язык, заданный для диска.

*2 При отсутствии языка, выбранного для "Audio", отображаются субтитры на этом языке (если они есть на диске).

*3 Введите код в соответствии с таблицей на странице 19.

Раздел "Video"

TV Aspect	<p>Выберите установку в соответствии с используемым телевизором и Вашими предпочтениями.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3 Pan&Scan: телевизор обычного формата (4:3) Боковые края широкоэкранного изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (при отсутствии соответствующего запрета на диске). ● 4:3 Letterbox: телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение отображается в формате "почтовый ящик". ● 16:9: широкоэкранный телевизор Для переключения форматов отображения переключайте режимы экранного отображения телевизора. 	
Still Mode	<p>Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Automatic</u> ● Field: изображение не размыто, однако качество изображения ниже. ● Frame: общее качество высокое, но изображение может выглядеть размытым. 	
NTSC Disc Output	<p>При воспроизведении дисков NTSC выберите вывод PAL 60 или NTSC.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>PAL60</u>: если подключен телевизор системы PAL. ● NTSC: если подключен телевизор системы NTSC. 	

Раздел "Audio"

PCM Digital Output*	<p>Проверьте ограничения цифрового входа подключаемой аппаратуры и выберите максимальную частоту дискретизации цифрового вывода PCM.</p> <p>Off: если подключение осуществляется не по цифровому оптическому кабелю.</p> <p>Up to 48 kHz: при подключении к аппаратуре, совместимой с частотой 44,1 кГц или 48 кГц</p> <p>Up to 96 kHz: при подключении к аппаратуре, совместимой с частотой 88,2 кГц или 96 кГц</p> <p>Up to 192 kHz: при подключении к аппаратуре, совместимой с частотой 176,4 кГц или 192 кГц</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Сигналы с дисков, защищенных от копирования, преобразуются в сигналы 48 или 44,1 кГц. ● Некоторая аппаратура не поддерживает частоту дискретизации 88,2 кГц, даже будучи совместимой с частотой 96 кГц. Прочитайте дополнительную информацию в инструкции по эксплуатации Вашей аппаратуры. 	
Dolby Digital*	Bitstream PCM	<p>Выбирайте "Bitstream", если аппаратура может декодировать поток двоичных сигналов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае, выберите "PCM". (Если поток двоичных сигналов подается на аппаратуру без декодера, возможны сильные помехи, которые могут повредить Ваши акустические системы и органы слуха.)</p>
DTS Digital Surround*	PCM Bitstream	
MPEG*	PCM Bitstream	
Dynamic Range Compression	<ul style="list-style-type: none"> ● Off ● On: Служит для регулировки отчетливости звука при низком уровне громкости посредством сжатия диапазона между наиболее тихим и наиболее громким уровнем звучания. Удобно для ночных просмотров. (Действует только с Dolby Digital). 	
Audio during Search Служит для включения/отключения звука во время поиска.	● On	● Off

* Только если подключение осуществляется по цифровому оптическому кабелю (→ стр. 20).

Раздел "Display"

Menu Language	<ul style="list-style-type: none"> ● English ● Français ● Deutsch ● Italiano ● Español ● Português ● Svenska ● Nederlands
On-Screen Messages	<ul style="list-style-type: none"> ● On ● Off

Раздел "Others"

HighMAT Выбор метода воспроизведения дисков HighMAT	<ul style="list-style-type: none"> ● Enable: воспроизведение как HighMAT ● Disable: воспроизведение как WMA/MP3/JPEG
Re-initialize Setting Возвращает все значения в меню Setup к установкам по умолчанию.	<ul style="list-style-type: none"> ● Yes: Если задан "Ratings" (→ стр. 18), отображается окно пароля. Введите такой же пароль и нажмите кнопку [ENTER]. После отображения на экране сообщения "Initialized", подождите около 10 секунд. Нажмите кнопку [ENTER], затем выключите и снова включите аппарат. ● No

Список кодов различных языков

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малагасийский: 7771	Русский: 8285	Туркменский: 8475
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Йоруба: 8979	Малайский: 7783	Самоеанский: 8377	Узбекский: 8590
Аймара: 6589	Волапук: 8679	Казахский: 7575	Малайялам: 7776	Санскрит: 8365	Украинский: 8575
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Мальтийский: 7784	Сербский: 8382	Урду: 8582
Амарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Маори: 7773	Сербскохорватский: 8372	Фарси: 7079
Английский: 6978	Галицкий: 7176	Каталонский: 6765	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Финский: 7073
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Молдавский: 7779	Словацкий: 8375	Фиджи: 7074
Армянский: 7289	Гренландский: 7168	Кечуа: 8185	Монгольский: 7778	Словенский: 8376	Французский: 7082
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Науру: 7865	Сомалийский: 8379	Фризский: 7089
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Немецкий: 8689	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Африкаанс: 6570	Гуджарати: 7185	Корейский: 7579	Непальский: 7869	Суданский: 8385	Хинди: 7273
Баскский: 6585	Гэльский: 7168	Корсиканский: 6779	Норвежский: 7879	Тагальский: 8476	Хорватский: 7282
Бангладеш: 6678	Датский: 6865	Коса: 8872	Ория: 7982	Таджикский: 8471	Тайский: 8472
Башкирский: 6665	Зулусский: 9085	Курдский: 7585	Пенджабский: 8065	Тайский: 8472	Тамильский: 8465
Бенгальский: 6669	Иврит: 7387	Лаосский: 7679	Персидский: 7065	Татарский: 8484	Тамильский: 8465
Белорусский: 6669	Идиш: 7473	Латынь: 7665	Польский: 8076	Телугу: 8487	Татарский: 8484
Бирманский: 7789	Индонезийский: 7378	Латышский: 7686	Португальский: 8084	Телугу: 8469	Телугу: 8469
Бихари: 6672	Интерлингва: 7365	Лингала: 7678	Пушту: 8083	Тибетский: 6679	Тибетский: 6679
Болгарский: 6671	Ирландский: 7165	Литовский: 7684	Ретороманский: 8277	Тигриния: 8473	Тигриния: 8473
Бретонский: 6682	Исландский: 7383	Македонский: 7775	Румынский: 8279	Тонга: 8479	Тонга: 8479
Бутанский: 6890	Испанский: 6983			Турецкий: 8482	Турецкий: 8482

Использование данного аппарата с другой аппаратурой

Перед подключением выключите всю аппаратуру и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.

Воспроизведение звука 5.1ch

Левая сторона
данного аппарата



Цифровой оптический кабель (не прилагается)

- Предохраняйте от резких изгибов.
- Вставьте штекеры в гнезда.

Усилитель со встроенным
декодером или комбинация
декодер-усилитель



OPTICAL IN

Подключите 6 акустических систем к аудиовыходам 5.1ch усилителя.

- Переключите "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" и "MPEG" (→ стр. 19).

Стерефоническое воспроизведение звука

Левая сторона
данного аппарата



Аудиокабель
(не прилагается)

Усилитель/системный компонент

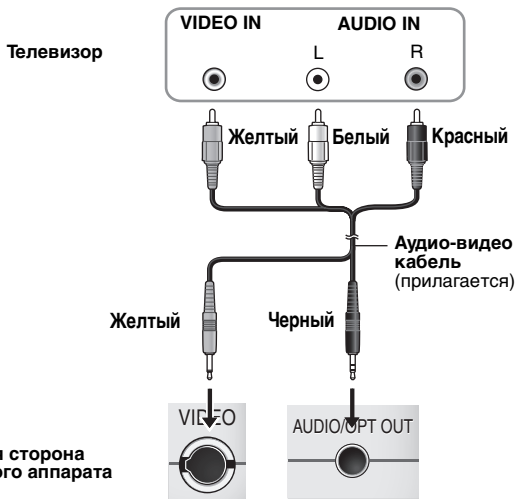
Белый → L

AUDIO IN

Красный → R

Подключение к телевизору

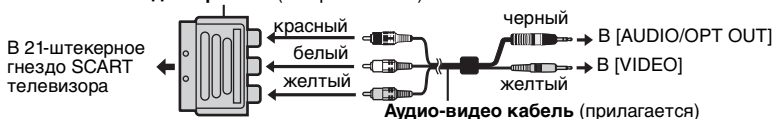
Соедините видеовыход данного аппарата с телевизором напрямую.



- Акустические системы данного аппарата не имеют магнитного экранирования. Не располагайте аппарат рядом с телевизором, персональным компьютером или другими устройствами, чувствительными к магнитным наводкам. Не кладите рядом с аппаратом магнитные карты (банковские, проездные карточки и т.п.).
- Если во время воспроизведения с данного аппарата увеличить громкость телевизора, она может оказаться слишком высокой, когда Вы переключите телевизор на прием телепрограмм. Перед переключением следует понизить громкость до нормального уровня.

Воспользуйтесь адаптером RCAJ (не прилагается), если телевизор снабжен 21-штекерным гнездом SCART.

Адаптер RCAJ (не прилагается)



Использование в автомобиле

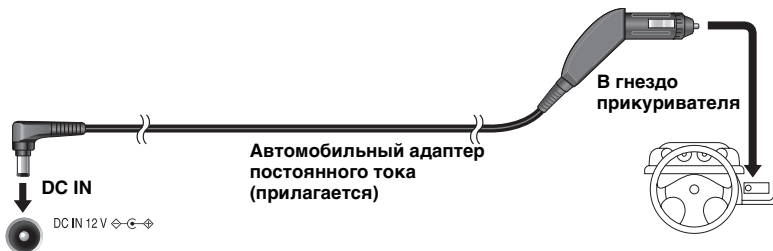
Не кладите аппарат на поверхности, которые могут нагреться, например, на приборную панель. Это может привести к неполадкам, поскольку аппарат не обладает теплостойкостью.

Водителю нельзя управлять данным аппаратом во время движения автомобиля. Нельзя использовать данный аппарат там, где водитель может видеть изображение на его экране. Водитель, управляющий данным аппаратом или просматривающий изображение на экране аппарата во время движения автомобиля, отвлекается от управления, что может привести к серьезной аварии с причинением травм и материального ущерба.

Воспользуйтесь приложенным автомобильным адаптером постоянного тока (→ см. ниже)

■ Подсоединение

- Перед подсоединением сверьтесь с руководством по эксплуатации автомобиля или проконсультируйтесь с дилером.
- Если автомобиль имеет аккумуляторную батарею на 12 В, подключите аппарат к гнезду прикуривателя. Аппарат несовместим с автомобилями, в которых установлена аккумуляторная батарея на 24 В.
- Данный автомобильный адаптер рассчитан на соединение с отрицательной "массой". Использование этого адаптера в автомобилях с положительной "массой" может привести к неполадкам и пожару.



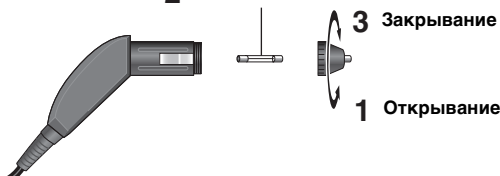
Левая сторона данного аппарата

Размещайте аппарат на устойчивой поверхности.

■ Замена предохранителя

Для замены используйте только предохранители, рассчитанные на 125 В/250 В, 2,5 А. Использование других предохранителей может привести к пожару.

2 Замените предохранитель. (тип 125 В/250 В, 2,5 А)



■ Внимание

● Для защиты от разряда аккумуляторной батареи автомобиля

- Отсоединяйте автомобильный адаптер от гнезда прикуривателя после использования аппарата. Автомобильный адаптер продолжает потреблять небольшое количество электроэнергии, даже когда он не используется. Если же на аппарате смонтирована аккумуляторная батарея, начинается ее подзарядка, при которой потребление электроэнергии увеличивается.
- Избегайте продолжительного использования автомобильного адаптера, когда не работает двигатель.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею аппарата при помощи автомобильного адаптера. Используйте сетевой адаптер, которым укомплектован данный аппарат.
- Вынимайте автомобильный адаптер из гнезда прикуривателя на время пуска двигателя. Несоблюдение инструкций по использованию автомобильного адаптера может привести к неполадкам.
- Мы ни принимаем никакой ответственности за повреждения из-за неправильного монтажа.
- Не натягивайте шнур, оставьте слабины.



(Левая сторона данного аппарата)

Соединив гнездо головных телефонов (с левой стороны аппарата) с аудиосистемой автомобиля при помощи автомобильного стереофонического адаптера (не прилагается), можно воспроизводить звук через аудиосистему автомобиля.

Часто задаваемые вопросы

В скобках даны ссылки на страницы.

Какая аппаратура необходима для воспроизведения звука 5.1ch?	Подключите аппарат к аудио/видео-усилителю со встроенным декодером, который имеет аудиовыходы 5.1 ch. (20)
Возможно ли воспроизведение дисков DVD-Video, купленных в других странах?	Плеер воспроизводит DVD-Video, помеченные наклейкой с номером региона "5" или "ALL". (Обложка)
Можно ли использовать аппарат в самолетах или больницах?	Электромагнитные волны, генерируемые данным аппаратом, могут создать помехи для работы аппаратуры на борту самолета или в больнице. Соблюдайте правила и/или инструкции, действующие в больнице или самолете.
Можно ли использовать аппарат в автомобиле?	Подключив данный аппарат при помощи приложенного автомобильного адаптера питания постоянного тока, можно использовать его в автомобиле. Использование других автомобильных адаптеров может привести к повреждениям. (21)
Можно ли подключить аппарат к компьютеру?	Подключив аппарат к аудио-видео входу компьютера, можно использовать монитор компьютера вместо телевизионного экрана. Однако, Вы не сможете управлять данным аппаратом, как периферийным оборудованием.

Советы по созданию дисков WMA/MP3 и JPEG (на CD-R/CD-RW)

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660, уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данный аппарат совместим с многосеансной записью, но если имеется множество сеансов, потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.
- При создании групп вне корневого каталога, например, "002 group" на иллюстрации ниже, восьмая и следующие группы будут отображаться в экранном меню на одной вертикальной линии.
- Порядок отображения в экранном меню и на экране компьютера может отличаться.
- Данный аппарат не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

Присваивание имен папкам и файлам

(Данный аппарат обрабатывает файлы как композиции, а папки как группы.)

Присваивайте имена папкам и файлам во время записи. Используйте номера с одинаковым числом цифр, присваивая их по порядку, в котором Вы хотите воспроизводить композиции (это срабатывает не всегда).

Файлы должны иметь расширение:

“.WMA” или “.wma”

“.MP3” или “.mp3”

“.JPG”, “.jpg”, “.JPEG” или “.jpeg”

WMA

- Не воспроизводятся файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.
- Данный аппарат несовместим с файлами Multiple Bit Rate (MBR: файл, который имеет содержание, записанное с различной скоростью передачи битов).

MP3

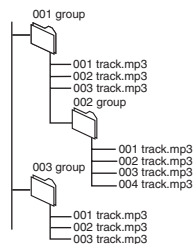
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Совместимые частоты дискретизации: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц

JPEG

- Отображаются полученные на цифровых фотокамерах снимки в формате JPEG, соответствующие стандарту DCF Версии 1.0.
 - Снимки, полученные на цифровых фотокамерах с использованием функций, не поддерживаемых стандартом DCF, например, функции автоматического поворота изображения, могут не отображаться на экране.
 - Файлы, которые были изменены, исправлены или сохранены с использованием компьютерного программного обеспечения для редактирования изображений, также могут не отображаться на экране.
- Данный аппарат не воспроизводит движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие подобные форматы, неподвижные изображения, отличные от JPEG (например, TIFF), а также изображения с прикрепленным звуком.

Пример: MP3

корневой каталог



Технические характеристики

Рабочий диапазон температур:

+5 до +35 °C

Рабочий диапазон влажности:

относительная влажность 5 до 85 %
(без конденсации)

Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):

- (1) DVD (DVD-Video)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG^{*4,5})
- (3) DVD-R (DVD-Video)
- (4) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR)
- (5) +R/RW (Video)
- (6) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD^{*1}, MP3^{*2,5}, WMA^{*3,5}, JPEG^{*4,5}, HighMAT Level 2 (звук и изображение)]

Система сигнала:

PAL/PAL60 (NTSC), переключаемая

ЖК-экран:

9" α -Si, широкоформатный ЖК-экран с матрицей TFT

Выход композитного видеосигнала:

Выходной уровень: 1 Впик. (75 Ω)
Выходной разъем: миниатюрное штекерное гнездо
Число разъемов: 1 система

Аудиовыход:

Уровень выходного сигнала: 1,5 Вср.кв. (1 кГц, 0 дБ, 10 к Ω)
Выходной разъем: миниатюрное штекерное гнездо, стерео
Число разъемов: 1 система

Характеристики звука:

- (1) Диапазон частот:
 - DVD (линейный звук): 4 Гц до 22 кГц (частота дискретизации 48 кГц)
4 Гц до 44 кГц (частота дискретизации 96 кГц)
 - CD аудио: 4 Гц до 20 кГц
- (2) Отношение С/Ш:
 - CD аудио: 115 дБ
- (3) Динамический диапазон:
 - DVD (линейный звук): 98 дБ
 - CD аудио: 97 дБ
- (4) Суммарный коэффициент гармоник:
 - CD аудио: 0,008 %

Цифровой аудиовыход:

Оптический цифровой выход: Миниатюрное оптическое гнездо
Число разъемов: 1 система
(также используется для вывода звука)

Считывающий элемент:

Длина волны: 662 нм/785 нм (DVD/CD)
Лазер: CLASS 3B/CLASS 3B (DVD/CD)

Питание: Пост. ток 12 В (гнездо DC IN)/
Пост. ток 7,2 В (гнездо дополнительной
аккумуляторной батарее)

Расход электроэнергии

(при использовании приложенного
сетового адаптера): 13 Вт (только аппарат: 10 Вт)

Мощность, потребляемая в режиме

ожидания

(при использовании приложенного
сетового адаптера): **около 0,5 Вт**

Мощность, потребляемая в режиме зарядки

(при использовании приложенного
сетового адаптера): 13 Вт

Сетевой адаптер:

Источник питания: пер. ток 100 до 240 В, 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 28 Вт

Выход пост. тока: 12 В, 1,5 А

Автомобильный адаптер пост. тока:

Вход пост. тока: 12 В, 20 Вт

Выход пост. тока: 12 В, 1,5 А

Аккумуляторная батарея (литий-ионная)

CGR-N702:

Напряжение: 7,2 В

Емкость: 4700 мАч

Размеры (Ш×Г×В)

(исключая выступы и аккумуляторную батарею):

235,4 мм×178,6 мм×39,0 мм^{*}

^{*}29,9 мм в самой тонкой части

(Г=185 мм, вкл. аккумуляторную батарею)

(В=51,5 мм, вкл. аккумуляторную батарею)

Масса (с аккумуляторной батареей):

1097 г

Примечание

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Масса и размеры указаны приблизительно.

^{*1} В соответствии со стандартом IEC62107

^{*2} Совместимая степень сжатия: от 32 кбит/с до 320 кбит/с

^{*3} Совместимая степень сжатия: от 48 кбит/с до 320 кбит/с

^{*4} Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
Разрешение изображения: от 320×240 до 6144×4096 пикселей (субдискретизация 4:2:2 или 4:2:0)

^{*5} Максимальное общее количество распознаваемых элементов и групп звука и изображения: 4000 композиций звука и изображения и 400 групп.

Руководство по устранению неполадок

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, обращайтесь за инструкциями к дилеру. (В скобках даны ссылки на страницы.)

Следующие признаки не свидетельствуют о неполадках.

- Шум, издаваемый сетевым адаптером во время подзарядки.
- Нагрев аккумуляторной батареи во время подзарядки или использования.
- Нагрев поверхности аппарата и окружающего пространства при длительном использовании аппарата.

Питание

Питание отсутствует.

- Проверьте соединение с сетевым адаптером или аккумуляторной батареей. (6)
- **Когда аппарат работает на аккумуляторной батарее, он не будет включаться с пульта ДУ.**
- Аппарат имеет устройство защиты, срабатывающее при его перегреве или переохлаждении. Если сработала защита, аппарат не будет работать. Используйте аппарат в диапазоне от 5 °C до 35 °C .

Аппарат автоматически выключается.

- В целях экономии электроэнергии аппарат автоматически выключается примерно после 15 минут бездействия (через 5 минут при работе на аккумуляторной батарее). Включите аппарат снова.

Аккумуляторная батарея не заряжается или не светится индикатор [CHG].

- Аккумуляторная батарея заряжается только когда аппарат выключен.
- Продолжительность зарядки увеличивается при низких и высоких температурах, а в некоторых условиях зарядка невозможна вообще.
- Проверьте соединение с сетевым адаптером или аккумуляторной батареей. (6)

Очень малая продолжительность воспроизведения после зарядки.

- Закончился срок службы аккумуляторной батареи (она рассчитана примерно на 300 зарядок).

Аппарат не работает

Аппарат не реагирует на нажатие кнопок.

- Данный аппарат не может воспроизводить диски, отличные от указанных в настоящей инструкции по эксплуатации. (5)
- Возможны неполадки в работе аппарата из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините его от источника питания (от сети или аккумуляторной батареи), а затем снова подсоедините.
- Образовался конденсат: подождите 1 до 2 часа, чтобы он испарился.

Аппарат не реагирует на нажатие кнопок пульта ДУ.

- Проверьте правильность установки батареек. (7)
- Батарейки разрядились: замените батарейки. (7)
- Направьте пульт ДУ на датчик сигнала ДУ и нажимайте кнопки. (7)

Забит пароль для родительского контроля. Верните все установки к заводским предустановкам.

- В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопки [◀] и [▶] аппарата, затем нажмите кнопку [▶, ON] аппарата и удерживайте ее в нажатом положении, пока с экрана не исчезнет сообщение "Initialized". Выключите и снова включите аппарат. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.

Нет изображения или звука.

- Убедитесь в наличии записи на диске.

Определенные операции недоступны или выполняются неправильно

Воспроизведение начинается с некоторой задержкой. MP3	● Если дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения, то для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время. Правильное время воспроизведения не будет отображаться даже после начала воспроизведения дорожки, однако это является нормальным явлением.
Не действуют функции программного воспроизведения и воспроизведения в произвольном порядке. DVD-V	● Эти функции недоступны на некоторых дисках DVD-Video.
Не отображается меню. VCD с управлением воспроизведением	● Дважды нажмите кнопку [■] , затем нажмите кнопку [▶] (PLAY).
Неправильное положение субтитров.	● Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu) (17)
Отсутствуют субтитры.	● Выведите субтитры на экран. (11)
При повторе фрагмента А-В точка В ставится автоматически.	● При достижении конца композиции в этом месте ставится точка В.
Не включается воспроизведение. WMA	● Данный аппарат не может воспроизводить записи в формате WMA, содержащие данные неподвижного изображения.

Нарушение отображения

Нет изображения на ЖК-экране.	● Выберите режим отображения, отличный от "OFF" (изображение выкл). (11, "Выбор режима просмотра изображения формата 4:3 на ЖК-экране")
Темный ЖК-экран.	● Отрегулируйте яркость. (11, Настройка качества изображения на ЖК-экране)
На ЖК-экране видны пиксели черного или несоответствующего цвета.	● При изготовлении ЖК-экранов используется прецизионная технология, которая обеспечивает получение 99,99 % активных пикселей. Однако остальные 0,01 % пикселей могут оставаться черными или светиться постоянно. Это не является признаком неисправности.
На экране телевизора отсутствует изображение (или изображение выглядит неправильно).	● Проверьте соединения. (20) ● Убедитесь, что телевизор включен. ● Проверьте, переключен ли телевизор на соответствующий вход. ● Проверьте установки в "Video—TV Aspect". (18) ● Выключите функцию увеличения изображения телевизора, если используется функция увеличения. (17) ● Убедитесь, что аппарат подсоединен к телевизору напрямую, а не через видеомагнитофон. (20)
Меню отображается неправильно.	● Установите коэффициент увеличения на $\times 1.00$. (17) ● Установите параметр "Subtitle Position" в Display Menu на "0". (17)
Функция автоматического масштабирования работает неудовлетворительно.	● Используйте другие предустановленные форматы или ручную регулировку. (17) ● Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно на темных сценах, и может не работать на дисках некоторых типов.

Руководство по устранению неполадок





Неполадки со звуком

Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none">● Выберите параметр "Off" в "Advanced Surround". (10)● Уберите аппарат подальше от мобильных телефонов.● Возможны помехи при воспроизведении файлов WMA.
Сильный шум из акустических систем.	<ul style="list-style-type: none">● Если подключен цифровой усилитель без декодера, убедитесь, что выбран параметр "PCM" в "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" или "MPEG" в разделе "Audio". (19)
Не действуют эффекты.	<ul style="list-style-type: none">● Звуковые эффекты не действуют, если аппарат подключен по цифровому оптическому кабелю и выходной сигнал имеет двоичный формат. (20)● Для отдельных дисков некоторые звуковые эффекты не действуют или проявляются слабее.● Функции Advanced Surround и Multi Re-master и не действуют после изменения скорости воспроизведения.
Акустическая система аппарата не воспроизводит звук.	<ul style="list-style-type: none">● Акустическая система отключается при закрывании ЖК-экрана или подключении головных телефонов.● Прибавьте громкости. (8)
Нет звука из других акустических систем.	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте соединения и настройки. (20)
Отсутствует звук при изменении скорости воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none">● Возможна пауза в воспроизведении звука.

Запись

Невозможно сделать запись на цифровую записывающую аппаратуру. (Нарушение записи звука.)	<ul style="list-style-type: none">● Невозможно перезаписывать файлы WMA/MP3.● Невозможно перезаписывать диски DVD, имеющие защиту от цифровой записи.● Невозможно перезаписывать диски DVD, если записывающая аппаратура не может обрабатывать сигналы с частотой дискретизации 48 кГц.● Примените следующие установки:<ul style="list-style-type: none">– Advanced Surround: Off (10)– PCM Digital Output: Up to 48 kHz (19)– Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM (19)
--	---

Сообщения на экране

	<ul style="list-style-type: none">● Это операция запрещена для аппарата или диска.
Отсутствуют экранные сообщения.	<ul style="list-style-type: none">● Выберите опцию "On" для параметра "On-Screen Messages" в разделе "Display". (19)
"Check the disc."	<ul style="list-style-type: none">● Очистите диск. (27)
 ERROR 01"	<ul style="list-style-type: none">● Проблемы с аккумуляторной батареей. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.
 ERROR 02"	<ul style="list-style-type: none">● Аккумуляторная батарея заряжалась 12 часов, но не зарядилась по каким-то причинам. Повторите зарядку.
 ERROR 03"	<ul style="list-style-type: none">● Зарядка невозможна при слишком низких или слишком высоких температурах. Заряжайте при нормальной температуре (+5 до +35 °C).
"H□□" □□ означает номер.	<ul style="list-style-type: none">● Произошли неполадки. Номер после буквы "H" зависит от источника неполадок. Выключите и снова включите аппарат. Или выключите аппарат, отсоедините его от источника питания (от сети или аккумуляторной батареи), а затем снова подсоедините и включите. Если сервисные номера не исчезают, запишите их и проконсультируйтесь у Вашего дилера.
"Cannot display group xx, content xx"	<ul style="list-style-type: none">● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или композиции. (22)

Индикаторы [⚡] и [CHG]

Индикатор [⚡]
мигает часто.

● Неполадки в работе аппарата. Проконсультируйтесь с Вашим дилером.

Индикатор [⚡]
мигает редко.

● Аппарат включен, а ЖК-экран закрыт, или включен режим экрана "OFF" (изображение выкл.). Выключайте аппарат после использования.

Индикатор [CHG]
мигает часто.

● Проблемы с аккумуляторной батареей. Включите аппарат и проверьте наличие сообщений на ЖК-экране. (26)

Индикатор [CHG]
мигает редко.

● Низкая заряженность аккумуляторной батареи. Аппарат автоматически выключится через несколько минут.

Уход

Для очистки протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Очищайте ЖК-экран от устойчивых загрязнений при помощи жидкости для очистки очков.
- Для очистки данного аппарата нельзя использовать спирт, разбавитель для красок или бензин.

Уход за линзой Регулярно удаляйте пыль при помощи груши для продувки фотообъективов (не прилагается).

- Регулярно удаляйте пыль при помощи груши для продувки фотообъективов (не прилагается).
- Нельзя использовать очиститель для линз проигрывателей CD.
- Будьте осторожны, чтобы не коснуться линзы пальцами.

Для очистки дисков

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.

Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
 - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
 - Диски некруглой формы, например, в форме сердца.

